

1 Mayıs Çağrısı

Sürekli yeniden yapılandırılan küresel kapitalist düzen, metaların serbest dolaşımı kadar esnek, mobil ve her an elden çıkarılabilir bir emek gücüne de ihtiyaç duyuyor. Bu işgücünün önemli bir kısmını, sınır dışı edilme korkularından ötürü kamusal alanda en az görünür olan göçmen işçiler oluşturuyor. İşte bu yüzden, devletler bir yandan “yasadışı göç”le mücadele ettiklerini iddia ederken, diğer yandan piyasa ihtiyaçları doğrultusunda yasadışı tabir ettikleri göçe göz yumuyorlar. Öte yandan uyguladıkları göç ve sınır politikalarıyla göçmenlerin barınma ve yeni bir hayat kurma koşullarını olabildiğince zorlaştırıyorlar. Kimileri sınır dışı edilir veya geri gönderilme merkezlerine kapatılırken, göçmenlerin daha büyük çoğunluğu, her an sınır dışı edilebilir konumda tutuluyor. Böylelikle göçmen işçiler, sistematik olarak emek piyasası içinde sömürüye iyice açık işgücü işlevi görüyorlar. Buna ek olarak var olan yerel emek örgütlenmeleri, sendikalar, meslek odaları, genel olarak toplumsal muhalefet göçmen emekçilerin sorunlarına karşı sessiz kalarak göçmenlerin sömürülmesine, dışlanmasına ve hapsedilmesine kayıtsız kalıyorlar.

Biz Göçmen Dayanışma Ağı (GDA) olarak, herkesin koşulsuz serbest dolaşım hakkına ve istediği yerde yaşama özgürlüğüne sahip olduğunu, kimsenin bu hak ve özgürlükleri kullanmasından ötürü alıkonulamayacağını veya sürekli sınır dışı edilebilir konumda tutulamayacağını savunuyoruz. 1 Mayıs uluslararası emek, dayanışma ve mücadele gününde, Göçmen Dayanışma Ağı pankartının arkasında yürüyerek insanların değil, sınırların ve o sınırları kurup koruyan kurumların yasadışı olduğunu haykıracağız.

Göçün suç değil hak olduğunu söylemek için, kimsenin nedensiz kaçmayacağını söylemek için, muktadirlerin çizdiği sınırların insanlık dışı olduğunu haykırarak için, 1 Mayıs'ta saat 9:00'da Şişli Camii önünde buluşuyoruz. Kent Hareketleri, Güvencesizler Hareketi, İMECE-Toplumun Şehircilik Hareketi ve Ekoloji Kolektifi kortejleri ile birlikte Taksim 1 Mayıs alanına yürüyoruz.

**SINIRSIZ, ULUSSUZ,
SINIFSIZ, SÖMÜRÜSÜZ
ÖZGÜR BİR DÜNYA!**

Call for 1st of May

As the global capitalist order continues to be transformed, it requires labor forces that are as flexible, mobile and disposable as in the free movement of commodities. A significant portion of this labor force consists of migrant workers who remain least visible in public spheres due to their fear of being deported. Precisely for this reason, while states' are claiming to be fighting against “illegal migration”, at the same time they are overlooking some of those migrations they deem to be illegal in line with the needs of the market. On the other hand, migration and border policies implemented by states are making living conditions very difficult for migrants. While some migrants are being deported or locked in deportation centers, the greater majority is actually kept in a permanent state of deportability. In this sense, migrant workers have come to serve as a labor force that is most vulnerable to systematic exploitation. Moreover, existing labor organizations, trade unions, professional associations, and the wider social opposition groups generally remain silent about the problems of migrant laborers, and are therefore oblivious about the exploitation, exclusion and imprisonment of migrants.

We, as the Migrant Solidarity Network (MSN), advocate that everyone is entitled unconditionally to the right to movement and the freedom to live wherever s/he may desire, and that no one can be detained or kept in a permanent state of deportability for practicing these rights and freedoms. On May 1st, the international day of labor, solidarity and struggle, we will walk behind the Migrant Solidarity Network banner, yelling that it is not people who are illegal, but the institutions who create and protect these borders.

On May 1st at 9 am, we will meet in front of the Şişli Mosque to cry out that migration is not a crime but a right; that no one escapes without reason; and that the borders drawn by the powerful are inhuman. Together with the procession formed by Kent Hareketleri (Urban Movements), Güvencesizler Hareketi, (Precarity Movement), İMECE- Toplumun Şehircilik Hareketi (IMECE-The Urbanism Movement of Society), and Ekoloji Kolektifi (Ecological Collective) we will be walking to Taksim on May 1st.

**FOR A WORLD WITHOUT
BORDERS, NATIONS,
CLASS AND EXPLOITATION!**

Appel du 1er Mai

L'ordre capitaliste global exige non seulement la libre circulation des biens mais aussi une main d'œuvre flexible, mobile et disponible à souhait. Une partie importante de cette force ouvrière est composée de travailleurs migrants peu visibles dans l'espace public par crainte d'être expulsés. Alors que les Etats prétendent lutter contre « l'immigration illégale », ils ferment les yeux sur celle-ci quand elle répond aux besoins du marché. Les politiques aux frontières et d'immigration mises en place par les Etats entravent l'accès au logement et aux droits des travailleurs migrants.. Tandis que certains sont expulsés ou enfermés dans des centres de rétention, la majorité vit dans la crainte d'être expulsés à tout instant. Ainsi, les travailleurs migrants deviennent une main d'œuvre systématiquement exploitable sur le marché du travail. En outre les organisations locales,, les syndicats, les chambres de métiers ou corporations, et les forces d'opposition en général en restant muets face aux problèmes des travailleurs migrants sont indifférents à leur exploitation, leur exclusion, leur enfermement et leur emprisonnement.

Nous, le Réseau de Solidarité Migrants (GDA), défendons le droit à la libre circulation de tous et la liberté de choix de résidence; nulle personne ne doit être détenue, enfermée ou expulsée en ne doit être empêchée de jouir de ces droits et de ces libertés.

A l'occasion du 1er Mai, journée internationale de lutte et de solidarité des travailleurs, nous allons manifester notre solidarité en marchant derrière la pancarte du Réseau de Solidarité Migrants pour crier haut et fort: « Ce ne sont pas les individus, mais les frontières et les institutions qui imposent et défendent ces frontières qui sont illégales ! »

Rendez-vous devant la mosquée de Şişli le 1er Mai, à 9 heures du matin, pour dire que la migration n'est pas un crime mais un droit, pour dire que personne ne quitte son pays sans raisons, et pour dire que les frontières tracées par ceux qui ont le pouvoir sont inhumaines. Nous allons marcher jusqu'à Taksim avec les cortèges des Mouvements Urbains, du Mouvement des Travailleurs Précaires, de l'IMECE-Le Mouvement Urbain de Société et Le Collectif Ecologique.

**POUR UN MONDE SANS FRON-
TIÈRES, SANS NATIONS, SANS
CLASSES, POUR UN MONDE
LIBRE SANS EXPLOITATION!**

GÖÇMEN DAYANIŞMA AĞI

MIGRANT SOLIDARITY NETWORK

RÉSEAU DE SOLIDARITÉ MIGRANTS